

Очередной жертвой проходящей на фоне волны социально-культурных протестов «чистки» английского языка стало невинное на вид слово “master” – точнее, в одном из его многих значений «хозяин».

Хьюстонская ассоциация брокеров недвижимости решила не использовать больше слово «хозяин» в описании составных частей выставленных на продажу или сдаваемых в аренду квартир – спальни (master bedroom - «спальня хозяина») и туалета (master bathroom - «туалет хозяина»), так как, по их мнению, слово «хозяин» ассоциируется с рабством. Вместо этого будут использоваться термины "primary bedroom" («главная спальня») и "primary bathroom" («главный туалет»). Одни члены ассоциации считают этот термин расистским, а другие - «сексистским» (дискриминирующим по признаку пола - почему «хозяина», а не «хозяйки»?). «Мы все согласились с тем, что слово «primary» описывает комнаты точно так же, как и слово «master», но при этом мы избегаем возможного неверного восприятия этого термина», - говорится в заявлении ассоциации. В заявлении также подчеркивается, что слово «хозяин» не будет полностью запрещено и членам ассоциации разрешено использовать его в некоторых рекламных материалах. Телеканал CNN отметил, что слово «хозяин» выходит из употребления и в других сферах деятельности. Например, Court of Master Sommeliers (организация, объединяющая сомелье – официантов, ведающих в ресторанах винами) перестанет обращаться к ним “master” перед именем, а вместо этого будет использовать полный термин "master sommelier", то есть «главный сомелье».